

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣١ مارس ٢٠١١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة

المحتويات

١	التقرير مراجعي الحسابات المستقلين حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٧ - ٢٠	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

التقرير المستقل حول مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق لـ بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣١ مارس ٢٠١١ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل (تتضمن البيان المرحلي الموجز الموحد للدخل الشامل وبيان منفصل للدخل المرحلي الموجز الموحد) ، والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الثلاثة اشهر المنتهية في ذلك التاريخ (المعلومات المالية المرحلية). تقع مسؤولية إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" على عاتق مجلس إدارة المجموعة ، بينما تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الاستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية استناداً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة البيانات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات ، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق المنفذ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن أعمال المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال أعمال التدقيق ، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا ، لم يسترعب انتباهنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية المرفقة كما في والفترة المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١ لم يتم إعدادها ، من كافة النواحي المادية ، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".

كي بي إم جي



منذر الدجاني

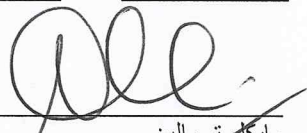
رقم التسجيل ٢٦٨


١٩ ابريل ٢٠١١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣١ مارس ٢٠١١

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم		
			الموجودات
١٨,٤٢٩,٨٢٧	٢١,١٨٤,٣٢٣	٦	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
١,٢٩٢,٨٢٦	١,١٣٠,٧٨٥		استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٩,٠٧٦,٧٢٧		أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية
١٠,٨٩٨,٤٥٧	١٥,٤٩٠,٣٩٢		عقود إعادة شراء عكسية
١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٤٣,٢٣٧,٣٨٨	٧	قروض وسلفيات
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٤,٦٢٧,٧٢٩	٨	استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة
٥,٦٠١,٣٥٠	٦,٤٧٤,٥٤٤		موجودات أخرى
٢,٢١٠,٥٥٢	٢,٢٦٧,٠٥٠		مباني ومعدات
٢١١,٤٢٧,٢٧٠	٢٣٣,٤٨٨,٩٣٨		إجمالي الموجودات
			المطلوبات
٣١,٥٥١,٣٤٦	٣٣,٨٧٣,٧٧٣	٩	أرصدة للمصارف والمؤسسات المالية
٢,٥٤٢,٨٩٦	٢,٨٨٤,٢٨٧		عقود إعادة الشراء
٣٥,٠٥٣	٣٦,٠١٣	١٠	أوراق يورو تجارية
١٢٣,١٣٠,٥٨٩	١٤١,٠٥١,١٢٠	١١	ودائع العملاء
١٤,٤٥٨,٦٦٥	١٤,٥٧٣,٣٤٧	١٢	مديونيات متوسطة الأجل
٧,٢٨٣,٠١٩	٨,٦٣٣,٧٥١		مطلوبات أخرى
١٧٩,٠٠١,٥٦٨	٢٠١,٠٥٢,٢٩١		سندات ثانوية
٨,٣١٢,٢٨٦	٨,٣٠٦,٦٠٨	١٣	
١٨٧,٣١٣,٨٥٤	٢٠٩,٣٥٨,٨٩٩		إجمالي المطلوبات
			حقوق الملكية
٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	١٤	رأس المال
٣,٣٢٤,١٠٥	٣,٣٢٤,١٠٥		احتياطات قانونية وخاصة
١٠,٠٨٩,٧٣٩	١١,٨٦٨,٨٠٦		احتياطات أخرى
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٥	سندات الشق الأول الرأسمالية - حكومة أبوظبي
٥٢,٧٣٩	٦٠,٠٥١	١٦	برنامج خيارات الأسهم
٧٤,٩٢٥	٤٢,٥٠١	١٣	سندات ثانوية قابلة للتحويل - بند حقوق الملكية
٤,١٨٠,٢٠٥	١,٩٦٤,٥٣٣		أرباح محتجزة
٢٤,١١٣,٤١٦	٢٤,١٣٠,٠٣٩		إجمالي حقوق الملكية
٢١١,٤٢٧,٢٧٠	٢٣٣,٤٨٨,٩٣٨		إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية


مايكل تومالين
الرئيس التنفيذي للمجموعة


ناصر أحمد خليفة السويدي
رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	ألف درهم	ألف درهم	ايضاح
١,٦٥٩,٥٤٤	١,٨٦٢,٦٧٧	(٤٦٨,٨٠٦)	(٥٦٧,١١٣)	إيرادات الفوائد مصروفات الفوائد
١,١٩٠,٧٣٨	١,٢٩٥,٥٦٤			صافي إيرادات الفوائد
٦٠,٠٥٤	٩٧,١٣٩	(١١,٣٥٥)	(١٤,٣٦٨)	إيرادات من عقود التمويل الإسلامي حصصة المودعين من الأرباح
٤٨,٦٩٩	٨٢,٧٧١			صافي الإيرادات من عقود التمويل الإسلامي
٣٥٧,٦١٨	٣٩٢,٤٤٧	(٣٤,٣١٢)	(٤٨,٦٧٤)	إيرادات رسوم وعمولات مصروفات رسوم وعمولات
٣٢٣,٣٠٦	٣٤٣,٧٧٣			صافي إيرادات رسوم وعمولات
١١٢,٩٥١	٦٩,٥١٦	٨٠,٨٥٥	٧١,٢٠٧	صافي أرباح الاستثمار صافي ربح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى
١٥,٤٧١	١٨,٤٠٩			
٢٠٩,٢٧٧	١٥٩,١٣٢			
١,٧٧٢,٠٢٠	١,٨٨١,٢٤٠			إيرادات التشغيل
(٤٩٣,٩٤٠)	(٥٦٥,٩١٢)			مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات تشغيلية أخرى
١,٢٧٨,٠٨٠	١,٣١٥,٣٢٨			الأرباح قبل صافي مخصص إنخفاض القيمة والضرائب
(٢٢٥,١٢٦)	(٣٦٥,٠٤٦)			صافي مخصص إنخفاض القيمة
١,٠٥٢,٩٥٤	٩٥٠,٢٨٢			الأرباح قبل الضرائب
(٢٢,١١٩)	(٢٢,٩٩٣)			مصروفات ضرائب الدخل الخارجية
١,٠٣٠,٨٣٥	٩٢٧,٢٨٩			صافي أرباح الفترة
٠,٣٢	٠,٢٨			ربحية السهم الأساسية (درهم)
٠,٣١	٠,٢٨			ربحية السهم المخفضة (درهم)

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	
١,٠٥٢,٩٥٤	٩٥٠,٢٨٢	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٢٨,٤٢٨	٣٤,٢٩٤	الإرباح قبل الضرائب
٢,٩١٦	٤,٨٥٤	تعديلات لـ:
٢٣٤,٧٧٤	٣٩٨,٨٧٩	الاستهلاك
(١٦٠,٤٦٤)	١٤٧,٤١٣	فوائد مطفأة
٥,٣٥٨	٧,٣١٢	صافي مخصص انخفاض القيمة
		تعديلات تحويل العملات الأجنبية
		برنامج خيارات الأسهم
١,١٦٣,٩٦٦	١,٥٤٣,٠٣٤	
١٥٥,١٨١	١٦٢,٠٤١	التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة
٧٢١,٣٦٩	(٤٠٢,٠٣٦)	من خلال الأرباح أو الخسائر
(٣,٤١٥,٧٧٣)	(٤,٥٩١,٩٣٥)	التغير في الأرصدة لدى المصارف والمصارف المركزية
(١,٥٦٨,١٠٥)	(٦,٧٥٩,١١٤)	و المؤسسات المالية
(٦٣٨,٥٠٨)	(٨٧٣,١٩٤)	التغير في عقود إعادة الشراء العكسية
٥٠٨,٨٥٠	٢,٣٢٢,٤٢٧	التغير في القروض والسلفيات
٨٢٩,٤٦٦	٣٤١,٣٩١	التغير في الموجودات الأخرى
(٨٧٩,٥٨٣)	١٧,٩٢٠,٥٣١	التغير في الأرصدة للمصارف
٥٠٠,٥٠٢	١,٢٧٣,٤٤١	التغير في عقود إعادة الشراء
		التغير في ودائع العملاء
		التغير في المطلوبات الأخرى
(٢,٦٢٢,٦٣٥)	١٠,٩٣٦,٥٨٦	
(٣١٩)	(١٩,٧٩٧)	ضرائب دخل خارجية مدفوعة ، صافية من المستردات
(٢,٦٢٢,٩٥٤)	١٠,٩١٦,٧٨٩	صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
		التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(٤٤٢,٦٦٧)	(٣,٣٠٥,٠١٧)	شراء إستثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة
١٠,٥٨٣	(١١٠,٧٩١)	صافية من متحصلات بيعها أو استحقاقها
		شراء مبانى ومعدات ، صافية من الاستيعادات
(٤٣٢,٠٨٤)	(٣,٤١٥,٨٠٨)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(٢١٧,٤٢٨)	(٧١٧,٥١١)	توزيعات أرباح مدفوعة
٣,١٢٢,٠٥٠	-	إصدار قروض متوسطة الأجل
(٧٨٤,٥٢٣)	-	سداد قروض متوسطة الأجل
(١٧٥,٢٢١)	٩٦٠	صافي التغير في أوراق بورو تجارية
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية
١,٨٢٤,٨٧٨	(٨٣٦,٥٥١)	صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة التمويلية
(١,٢٣٠,١٦٠)	٦,٦٦٤,٤٣٠	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
٢٧,٦١٧,١٨٧	٢٠,٩٧٦,٥٧٩	النقد وما يعادله في ١ يناير
٢٦,٣٨٧,٠٢٧	٢٧,٦٤١,٠٠٩	النقد وما يعادله في ٣١ مارس
		يشمل النقد وما يعادله على:
٨,٩٣٢,٣٧٨	١٤,١٩١,١٤٥	استحقاق تقاعدي خلال ثلاثة أشهر:
١٧,٤٥٤,٦٤٩	١٣,٤٤٩,٨٦٤	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
		أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية
٢٦,٣٨٧,٠٢٧	٢٧,٦٤١,٠٠٩	

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	إيضاح
١,٠٣٠,٨٣٥	٩٢٧,٢٨٩	صافي أرباح الفترة
٢٣٧	(١,٧٢٣)	إيرادات شاملة أخرى:
٣٠٧,٩٤٠	(٧٣,٢٩٤)	فرق الصرف عند تحويل العمليات الاجنبية
(٤,٩٥٠)	(٥,٤٥٠)	التغير في احتياطي القيمة العادلة
		تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
٣٠٣,٢٢٧	(٨٠,٤٦٧)	(مصروفات) / إيرادات شاملة أخرى للفترة
١,٣٣٤,٠٦٢	٨٤٦,٨٢٢	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد

لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١

رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الخاص	الاحتياطي العام	سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي	برنامج خيارات الأسهم	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات الأجنبية	سندات ثانوية قابلة للتحويل - أرباح محتجزة	إجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٧٤,٢٧٥	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	٨,٦٢٣,٥٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٨٨٨	(٨٤٥,٢٢٣)	٥,٨٨٧	٣,١٦٨,١٣٨	٢٠,٤٤٠,٥٦٨	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
-	-	-	-	-	-	-	-	١,٠٣٠,٨٣٥	١,٠٣٠,٨٣٥	صافي أرباح الفترة
-	-	-	-	-	-	٣٠٧,٩٤٠	-	-	٣٠٧,٩٤٠	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٩٥٠)	(٤,٩٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	-	-	-	٢٣٧	-	٢٣٧	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
-	-	-	-	-	-	-	-	-	١,٣٣٤,٠٦٢	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	-	٢٣٧	١,٠٢٥,٨٨٥	(١٢٠,٠٠٠)	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	٥,٣٥٨	-	-	-	٥,٣٥٨	خيارت مقدمة للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	الأرباح الموزعة عن عام ٢٠٠٩ (إيضاح ١٤)
٢١٧,٤٢٨	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٤)
-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٤)
٢,٣٩١,٧٠٣	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٦,٠٧٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٤,٢٤٦	(٥٣٧,٢٨٣)	٦,١٢٤	١,٧٥٦,٥٩٥	٢١,٤٤٢,٥٦٠	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١٠
٢,٣٩١,٧٠٣	١,١٩٥,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,٧٩٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٥٢,٧٣٩	(٤١٤,٦٠٦)	٧٤,٩٢٥	٤,١٨٠,٢٠٥	٢٤,١١٣,٤١٦	الرصيد في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠
-	-	-	-	-	-	-	-	٩٢٧,٢٨٩	٩٢٧,٢٨٩	صافي أرباح الفترة
-	-	-	-	-	-	(٧٣,٢٩٤)	-	-	(٧٣,٢٩٤)	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٤٥٠)	(٥,٤٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	-	-	-	(١,٧٢٣)	-	(١,٧٢٣)	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
-	-	-	-	-	-	(٧٣,٢٩٤)	(١,٧٢٣)	٩٢١,٨٣٩	٨٤٦,٨٢٢	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	٧,٣١٢	-	-	-	٧,٣١٢	خيارت مقدمة للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	(٧١٧,٥١١)	(٧١٧,٥١١)	الأرباح الموزعة عن عام ٢٠١٠ (إيضاح ١٤)
٤٧٨,٣٤٠	-	-	(٤٧٨,٣٤٠)	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدرة (إيضاح ١٤)
-	-	-	٢,٣٣٢,٤٢٤	-	-	-	-	(٢,٣٠٠,٠٠٠)	(٢,٣٠٠,٠٠٠)	تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٣ و ١٤)
٢,٨٧٠,٠٤٣	١,١٩٨,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٢,٣٦١,٨٨٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٦٠,٠٥١	(٤٨٧,٩٠٠)	(٥,١٧٦)	١,٩٦٤,٥٣٣	٢٤,١٣٠,٠٣٩	الرصيد في ٣١ مارس ٢٠١١

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٣ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن التقرير المستقل حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو صندوق بريد ٤ ، أبوظبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في وللفترة المنتهية ٣١ مارس ٢٠١١ البنك وشركاته التابعة ("المجموعة"). تعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الاستثمارية والخاصة والإسلامية؛ تباشر المجموعة أعمالها من خلال فروعها وشركاتها التابعة ومكاتب التمثيل المحلية والخارجية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والسودان وليبيا والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن والولايات المتحدة الأمريكية.

تقوم المجموعة بالعمليات المصرفية الإسلامية وفقاً لأحكام الشريعة الإسلامية المصدرة من قبل مجلس الاشراف على الشريعة.

تتوفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ عند الطلب من مقر البنك المسجل ص ب ٤ ، أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة ، أو على موقع الإنترنت <http://www.nbad.ae>

٢ بيان الالتزام

تم اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية – المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية". لا تشمل هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة على كل المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية ، ويتوجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية السنوية الموحدة للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في ١٩ أبريل ٢٠١١.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتوافق السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة في اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات المحاسبية المتبعة في اعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

٤ التقديرات

يتطلب اعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة اعتماد أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

قامت الإدارة خلال اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة باعتماد نفس الأحكام الجوهرية وبمواجهة نفس مصادر التقديرات وعدم التحقق عند تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة لإعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٥ إدارة المخاطر المالية

مخاطر الائتمان

تقوم المجموعة بقياس تعرضها لمخاطر الائتمان بالرجوع إلى القيم المرحلية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً المبالغ المقاصة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تمثل القيمة المرحلية للموجودات المالية أقصى تعرضات لمخاطر الائتمان.

استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة (مدققة)		قروض وسلفيات (مدققة)		أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية (مدققة)	
٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	٢,٠٥٤,٩٨٥	٢,٥٥٣,٩١٩	-	-
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٥٥٨,٦٥١	٥٢٢,١٠٢	٩٧٩	٩٧٩
-	-	٩٩٤,٠٧٩	١,٠٩٧,٥٢٥	-	-
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٣,٦٠٧,٧١٥	٤,١٧٣,٥٤٦	٩٧٩	٩٧٩
-	-	(٣٥٨,٦٢٤)	(٣٩٨,٤٦٦)	-	-
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	(١,٧٧١,٨٦٠)	(١,٩٨٤,٩٢٨)	(٩٧٩)	(٩٧٩)
٣,٣٤٣	٣,٣٤٣	١,٤٧٧,٢٣١	١,٧٩٠,١٥٢	-	-
-	-	٢٠٢,٠٨٩	١٦٣,٩٩٩	-	-
-	-	٤٥,٩٧٩	١٧٩,٦٤٦	-	-
-	-	٤٤٣,٩٣٥	٢٥٩,٩٥٠	-	-
-	-	٢,٤٧٢,٨٣٠	٢,٢٣٠,٤٠٧	-	-
-	-	٣,١٦٤,٨٣٣	٢,٨٣٤,٠٠٢	-	-
٢١,٣٩٢,٦٦٢	٢٤,٦٢٤,٣٨٦	١٣٤,٠٨٣,٦٥٣	١٤٠,٥٨٩,٥٦٨	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٩,٠٧٦,٧٢٧
-	-	(١,٨٩٢,٢٢١)	(١,٩٧٦,٣٣٤)	-	-
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٤,٦٢٧,٧٢٩	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٤٣,٢٣٧,٣٨٨	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٩,٠٧٦,٧٢٧

خاضع لانخفاض

القيمة بصورة فردية

تسهيلات غير قياسية

مشكوك في تحصيلها

خسائر

القيمة الإجمالية

فوائد معلقة

مخصص محدد لانخفاض القيمة

القيم المرحلية

متأخرة السداد ولم

تخضع لانخفاض قيمها

تشتمل المبالغ المتأخرة

السداد على:

أقل من ٣٠ يوماً

من ٣١ إلى ٦٠ يوماً

من ٦١ إلى ٩٠ يوماً

أكثر من ٩٠ يوماً

القيمة المرحلية

لم يتأخر سدادها ولم

تخضع لانخفاض قيمها

مخصص إجمالي

لانخفاض القيمة

القيم المرحلية

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٦ نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

يتضمن نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية شهادات إيداع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٨,٨٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٩,٨٠٠ مليون درهم).

٧ قروض وسلفيات

(مدققة)			
٣١ ديسمبر	٢٠١١	٣١ مارس	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٤٠,٩٠٨,٦٦٦	١٤٧,٦٣٥,٣٣٤		
(٣,٦٦٤,٠٨١)	(٣,٩٦١,٢٦٢)		
(٤١١,٠٨٩)	(٤٣٦,٦٨٤)		
<u>١٣٦,٨٣٣,٤٩٦</u>	<u>١٤٣,٢٣٧,٣٨٨</u>		
			إجمالي القروض والسلفيات
			ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة
			ناقصاً: الفوائد المعلقة
			صافي القروض والسلفيات

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للقطاعات في تاريخ التقرير:

(مدققة)			
٣١ ديسمبر	٢٠١٠	٣١ مارس	٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
١٦,٩٤٩,٧٩١	١٧,٥٦٦,٢٣٧		
٣٧,٦٩٨,٤٤٠	٣٩,٩٣٤,٣٣٢		
٤,٢٣٦,٧٩٤	٦,٤٧٩,٦٨٦		
٥٧,٠٨١,٦١٩	٥٨,٦٩٠,٧٦٢		
٢٤,٩٤٢,٠٢٢	٢٤,٩٦٤,٣١٧		
<u>١٤٠,٩٠٨,٦٦٦</u>	<u>١٤٧,٦٣٥,٣٣٤</u>		
			القطاع الحكومي
			القطاع العام
			القطاع المصرفي
			قطاع الشركات / الخاص
			القطاع الشخصي / الأفراد
			إجمالي القروض والسلفيات

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال فترة الثلاثة أشهر أدناه:

٣١ مارس		٣١ مارس		
٢٠١٠	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٦٥٧,٥١٠	٣,٦٦٤,٠٨١			في ١ يناير
				المحمل خلال الفترة
٥٥,٤٨٥	٨٤,١١٤			- مخصص إجمالي لانخفاض القيمة
١٨٦,٧٠٩	٣٣٥,٩٨٠			- مخصص محدد لانخفاض القيمة
(٩,٠٠٢)	(٣٣,٣٤٠)			مستردات
(٢٨,٤٢٣)	(٤٧,٦٤١)			مرتجعات خلال الفترة
(٧,٥٦٨)	(٤١,٩٣٢)			محذوفات خلال الفترة
<u>٢,٨٥٤,٧١١</u>	<u>٣,٩٦١,٢٦٢</u>			الأرصدة كما في ٣١ مارس

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٧ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض والسلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

(مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
	ألف درهم	ألف درهم	
	٦,٦٩٠,٣٤٠	٦,١٨٣,٧٣٠	إجارة
	٦٠٤,٤٧١	٥١٧,٨٨٣	مراوحة
	١٤,٦٩٩	١٤,٦٩٩	مضاربة
	١,٣٠٥	١,١٠٦	أخرى
	<u>٧,٣١٠,٨١٥</u>	<u>٦,٧١٧,٤١٨</u>	إجمالي عقود التمويل الإسلامي
	(٦٢,٤٨١)	(٦٢,٤٨١)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
	(٤,١١٨)	(٣,٢٣٩)	ناقصاً: أرباح معلقة
	<u>٧,٢٤٤,٢١٦</u>	<u>٦,٦٥١,٦٩٨</u>	صافي عقود التمويل الإسلامي

فيما يلي الحركة في مخصص انخفاض القيمة خلال فترة الثلاثة أشهر:

٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
٥٦,٥٤٠	٦٢,٤٨١	الرصيد في ١ يناير
٤,٠٢٧	-	المخصص الإجمالي خلال الفترة
<u>٦٠,٥٦٧</u>	<u>٦٢,٤٨١</u>	الرصيد كما في ٣١ مارس

٨ إستثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة أدوات مالية بمبلغ وقدره ٣,٠٦١ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠): ٢,٣٦١ مليون درهم) تحت عقود إعادة شراء من المصارف وترتيبات المشتقات المالية في سياق الأعمال الإعتيادي.

٩ أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية

تتضمن أرصدة للمصارف والمؤسسات المالية أرصدة لدى المصارف المركزية بمبلغ ٤,٢٨٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠): ٥,٨٠٨ مليون درهم).

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٠ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق يورو تجارية بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي ("برنامج أوراق اليورو التجارية") لإصدار أوراق اليورو التجارية وفقاً للاتفاق المبرم في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦ مع سيتي بنك ان ايه.

إن السندات القائمة بتاريخ التقرير مقدمة بالدولار السنغافوري وتحمل فائدة تبلغ ١,٠١ ٪ سنوياً (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : دولار سنغافوري ١,٠١ ٪) وفترة الاستحقاق هي أقل من ١٢ شهراً (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : أقل من ١٢ شهراً).

١١ ودائع العملاء

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	حسب نوع الحساب: حسابات جارية حسابات توفير ودائع بإشعار ولأجل شهادات إيداع
٢٨,١٩٥,٥٦٧	٣٣,٧٤٧,٦٥٤	
٥,١٥١,٩٣١	٥,٧٥٧,٤٦٣	
٨٤,٨٧٧,٦٧٨	٩٧,٣٩٠,٣٩١	
٤,٩٠٥,٤١٣	٤,١٥٥,٦١٢	
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٤١,٠٥١,١٢٠</u>	

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	حسب القطاع: قطاع حكومي قطاع عام قطاع شركات / خاص قطاع الأفراد
٣٢,٠٩٠,٢٩٢	٤٧,٥٢٢,٩٧٤	
٢٢,١٤٠,٦٤٨	٢٢,٧٩٠,٤٨١	
٤١,٦٤٤,٩١٦	٤٠,٩٠٠,٤٧٤	
٢٧,٢٥٤,٧٣٣	٢٩,٨٣٧,١٩١	
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٤١,٠٥١,١٢٠</u>	

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	ودائع الوكالة ودائع المضاربة
١,٩٤٩,٣٠٧	٢,٣٨٢,١٥٠	
١٢٩,٩٣٣	١٧٨,٤٩٨	
<u>٢,٠٧٩,٢٤٠</u>	<u>٢,٥٦٠,٦٤٨</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٢ مديونيات متوسطة الأجل

(مدققة)				
٣١ ديسمبر	٣١ مارس	٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم			
٣,٤٨٩,٣٥٠	٣,٤٨٩,٣٥٠			قرض مجمع وتسهيلات أخرى
١٠,٩٦٩,٣١٥	١١,٠٨٣,٩٩٧			سندات متوسطة الأجل
<u>١٤,٤٥٨,٦٦٥</u>	<u>١٤,٥٧٣,٣٤٧</u>			

كانت السندات متوسطة الأجل التالية قائمة كما في تاريخ التقرير:

(مدققة)		سنة		الفائدة	العملة
٣١ ديسمبر	٣١ مارس	٢٠١١	٢٠١٢		
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
٢,٠٨٠,٧٠٦	٢,١٤١,٥٥٣		٢٠١٢ فبراير	٥,٨٧٥ % (ثابت)	جنيه استرليني
١٦٨,٦٧١	١٨٢,١٥٢		٢٠١٢ يونيو	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يورو
٥٦٣,٨٤٢	٦٠٨,٩٠٧		٢٠١٢ يوليو	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يورو
٧٣,٥٧٠	٧٤,٣٥١		٢٠١٢ أكتوبر	٣ أشهر ليبور + ١٢٠ نقطة	دولار أمريكي
٨٧,٧٠٢	٨٧,٩٥٧		٢٠١٣ أكتوبر	١,٦٥ % (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٣,٢٢٩,٠٢١	٣,٢١٣,٨٩٤		٢٠١٤ سبتمبر	٤,٥ % (ثابت)	دولار أمريكي
١٩٤,٧١٣	١٩٤,٥٨٥		٢٠١٤ سبتمبر	٣,٨ % (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١١٩,٠٥٥	١١٩,٠٠٤		٢٠١٤ أكتوبر	٣,٩ % (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٢,٨١٨,٥٤٣	٢,٨٠٦,١٠٤		٢٠١٥ مارس	٤,٢٥ % (ثابت)	دولار أمريكي
٥٧٧,٨٣٠	٥٨٨,٢٤٢		٢٠١٥ يونيو	٤,٧٥ % (ثابت)	رينغيت ماليزي
١٤١,٦٠٥	١٤٢,٥٧٧		٢٠١٧ سبتمبر	٣,٤ % (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١٠٤,٧٣٢	١٠٤,٤٦٨		٢٠١٧ سبتمبر	٣,٧١ % (ثابت)	دولار أمريكي
١٤٥,٨٥٧	١٤٦,٤٦٦		٢٠١٧ سبتمبر	٤,٣٢ % (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١٥٠,٨٤٤	١٥٢,٧٢٢		٢٠١٩ سبتمبر	٤,٤٥ % (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٥١٢,٦٢٤	٥٢١,٠١٥		٢٠٢٠ ديسمبر	٤,٩ % (ثابت)	رينغيت ماليزي
<u>١٠,٩٦٩,٣١٥</u>	<u>١١,٠٨٣,٩٩٧</u>				

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٣ سندات ثانوية

(مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١١	
	ألف درهم	ألف درهم	
	٥,٦١٨,٥٣٩	٥,٦٢٦,٩٠٨	سندات ثانوية – وزارة المالية – سندات الشق الثاني
	٢,٦٨٨,٠٦٩	٢,٦٨٥,٣٧٨	سندات ثانوية
	<u>٨,٣٠٦,٦٠٨</u>	<u>٨,٣١٢,٢٨٦</u>	

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

تستحق هذه السندات في ديسمبر ٢٠١٦ ، وتحمل فائدة ثابتة متصاعدة وتدفع في آخر الفترة الربع سنوية. قام البنك بتغطية تعرضاته لمخاطر معدلات الفائدة على هذه السندات.

(مدققة)	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
	ألف درهم	ألف درهم	
	١,١٠٠,٢٣٤	١,٠٩٩,٦٧٢	سندات ثانوية
	١,٥٨٧,٨٣٥	١,٥٨٥,٧٠٦	بند المطلوبات
	<u>٢,٦٨٨,٠٦٩</u>	<u>٢,٦٨٥,٣٧٨</u>	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
			إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

	٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	
	٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦	بند حقوق الملكية
	٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
	(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
	(١٠,٤٨٣)	(١٠,٤٨٣)	ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
	-	(٣٢,٤٢٤)	ناقصاً: إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
	<u>٧٤,٩٢٥</u>	<u>٤٢,٥٠١</u>	التحويل إلى احتياطي عام

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦

تم خلال الفترة انتهاء خيار التحويل المتعلق بإصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦ ؛ وبالتالي ، تم تحويل بند حقوق الملكية البالغ ٣٢,٤٢٤ ألف درهم المتعلقة بهذا الإصدار إلى احتياطي عام.

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨

يجوز تحويل هذه السندات إلى أسهم رأسمال عادية للبنك ، بناءً على طلب حاملها ، فيما بين ٢٨ مايو ٢٠٠٨ ولغاية عشرة أيام تداول من أول تاريخ طلب في ٢٨ فبراير ٢٠١٣ ، بسعر تحويل ١٧,٤١ درهم للسهم العادي (لاحقاً لإصدار أسهم المنحة). كما يملك البنك خيار استرداد هذه السندات في أول تاريخ طلب وذلك في ٢٨ فبراير ٢٠١٣.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٤ رأس المال

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ١٣ مارس ٢٠١١ ، على توزيعات ارباح نقدية بقيمة ٠,٣٠ درهم لكل سهم عادي (٢٠١٠: ٠,١ درهم لكل سهم عادي) وعلى زيادة رأسمال بما يعادل ٢٠% كأسهم منحة من خلال اصدار ٤٧٨,٣٤٠ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٢٠١٠: ١٠% كأسهم منحة من خلال اصدار ٢١٧,٤٢٨ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم) البالغ قيمها ٤٧٨,٣٤٠ ألف درهم (٢٠١٠: ٢١٧,٤٢٨ ألف درهم). وبذلك يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣١ مارس ٢٠١١ من ٢,٨٧٠,٠٤٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٣٩١,٧٠٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

إن الاحتياطي العام قابل للتوزيع على المساهمين بناء على توصيات مجلس الإدارة للمساهمين. في ١٣ مارس ٢٠١١ وافقت الجمعية العمومية على تحويل ٢,٣ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,١ مليار درهم) الى الاحتياطي العام.

١٥ سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأسمال البنوك ، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول الرأسمالية ("السندات") بقيمة ٤ مليارات درهم. إن هذه السندات ثانوية غير مضمونة وغير محددة الأجل وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر الفترة نصف سنوياً ، وذلك خلال الفترة الأولية. لاحقاً لهذه الفترة الأولية ، ستحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر ايبور بالإضافة إلى هامش ربح ثابت. يحتفظ البنك على حق عدم دفع أي من الأقساط بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بالفائدة وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً.

خلال الفترة ، قامت المجموعة بدفع فائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي بمبلغ وقدره ١٢٠ مليون درهم (٣١ مارس ٢٠١٠: ١٢٠ مليون درهم).

١٦ برنامج خيارات الأسهم

نتيجة لإصدار أسهم منحة ، تم في ١٣ مارس ٢٠١١ تعديل سعر التحويل إلى ١٢,٩٦ درهم للسهم.

١٧ احتياطي القيمة العادلة

٣١ مارس ٢٠١٠	٣١ مارس ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(٨٤١,٣٨٨)	(٤١٤,٦٠٦)	إحتياطي إعادة التقييم - إستثمارات لغير غرض المتاجرة
٣٠٨,٢٤٧	(٧٣,٢٩٤)	في ١ يناير
		صافي التغير في القيمة العادلة
(٥٣٣,١٤١)	(٤٨٧,٩٠٠)	كما في ٣١ مارس
		إحتياطي تحوط - تحوط للتدفقات النقدية
(٣,٨٣٥)	-	في ١ يناير
(٣٠٧)	-	صافي التغير في القيمة العادلة
(٤,١٤٢)	-	في ٣١ مارس
(٥٣٧,٢٨٣)	(٤٨٧,٩٠٠)	الإجمالي كما في ٣١ مارس

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٨ الإرتباطات والإلتزامات الطارئة

تبرم المجموعة ، في سياق الأعمال الإعتيادية ، أنواع مختلفة من المعاملات التي تشمل الإقدام على إلتزامات معينة كخطابات الاعتمادات والضمان وإلتزامات قروض غير مسحوبة.

بلغت إلتزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة ٢٢,٤٣٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢٤,٣٦٥ مليون درهم).

لم يكن هناك تغيرات جوهرية في الارتباطات والالتزامات الطارئة خلال الفترة.

١٩ صافي مخصص انخفاض القيمة

٣١ مارس ٢٠١٠ ألف درهم	٣١ مارس ٢٠١١ ألف درهم	
٥٥,٤٨٥	٨٤,١١٤	مخصصات جماعية للقروض والسلفيات
١٨٦,٧٠٩	٣٣٥,٩٨٠	مخصصات خاصة للقروض والسلفيات
(٢٨,٤٢٣)	(٤٧,٦٤١)	عكس مخصصات القروض والسلفيات
(٩,٠٠٢)	(٣٣,٣٤٠)	استرداد مخصصات خسائر القروض
١,٠٠٦	٦,٤٢٦	حذف قروض وسلفيات منخفضة
(٦٤٦)	(٤٩٣)	القيمة الى بيان الدخل الموحد
١٩,٩٩٧	٢٠,٠٠٠	استرداد قروض تم حذفها سابقاً
		مخصص انخفاض قيمة الموجودات غير المالية
<u>٢٢٥,١٢٦</u>	<u>٣٦٥,٠٤٦</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٠ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم بتقسيم صافي أرباح السنة بعد خصم دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية القائمة خلال السنة كما يلي:

فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠	فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١	
١,٠٣٠,٨٣٥ (١٢٠,٠٠٠)	٩٢٧,٢٨٩ (١٢٠,٠٠٠)	ربحية السهم الأساسية: صافي أرباح الفترة (ألف درهم) ناقصاً: دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
<u>٩١٠,٨٣٥</u>	<u>٨٠٧,٢٨٩</u>	صافي الأرباح بعد دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)
٢,١٧٤,٢٧٥ ٢١٧,٤٢٨ ٤٧٨,٣٤٠	٢,٣٩١,٧٠٣ - ٤٧٨,٣٤٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية: الأسهم العادية في بداية الفترة (بالآلاف) تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٠ (بالآلاف) تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١١ (بالآلاف)
<u>٢,٨٧٠,٠٤٣</u>	<u>٢,٨٧٠,٠٤٣</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)
<u>٠,٣٢</u>	<u>٠,٢٨</u>	ربحية السهم الأساسية (درهم)
٩١٠,٨٣٥	٨٠٧,٢٨٩	ربحية السهم المخفضة: صافي الأرباح بعد دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم) يضاف: الفائدة على السندات الثانوية القابلة للتحويل (ألف درهم)
<u>١٥,٣٥٩</u>	<u>١٤,٢٢٦</u>	صافي أرباح الفترة لاحتساب ربحية السهم المخفضة (ألف درهم)
٩٢٦,١٩٤	٨٢١,٥١٥	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف) تأثير السندات الثانوية القابلة للتحويل الغير المصدرة (بالآلاف)
<u>٢,٨٧٠,٠٤٣</u> <u>١٥٩,٣٨٥</u>	<u>٢,٨٧٠,٠٤٣</u> <u>٩٢,٠٤٢</u>	المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المخفضة (بالآلاف)
<u>٣,٠٢٩,٤٢٨</u>	<u>٢,٩٦٢,٠٨٥</u>	ربحية السهم المخفضة (درهم)
<u>٠,٣١</u>	<u>٠,٢٨</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ التحليل القطاعي

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الاستثماري والشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المحلي ألف درهم	
كما في و لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١١:								
١,٨٨١,٢٤٠	١٧٤,٩٤٢	٥٠,٣٢٦	٥١,٦٨٨	٦٥٣,٨٨٨	٢١٩,٨٩٧	٢٦٨,٨٨٤	٤٦١,٦١٥	إيرادات التشغيل
(٣٦٥,٠٤٦)	(٩٨,٧٦٩)	-	-	(١٦٠,٤٥٥)	-	(٣٣,٠٢٥)	(٧٢,٧٩٧)	صافي مخصص انخفاض القيمة
٩٥٠,٢٨٢	(٨٠,٤٢٢)	٣٥,٨٨٠	٩,٥١٠	٤٣٩,٦٣٥	١٩٣,٦٤٦	١٣٧,٦٥٥	٢١٤,٣٧٨	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٢٢,٩٩٣)	-	-	(٢٥١)	-	-	(٢٢,٧٤٢)	-	ضرائب خارجية
٩٢٧,٢٨٩	(٨٠,٤٢٢)	٣٥,٨٨٠	٩,٢٦٠	٤٣٩,٦٣٥	١٩٣,٦٤٦	١١٤,٩١٢	٢١٤,٣٧٨	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
٣١٥,٠١٠,٤٣٤	٤٩,٨٣٨,٨٩٨	١٠,٥١٠,٨٩٥	٥,٧٣٠,٩٦٨	٩٦,٠٧٢,٤٥٤	٧٧,٤٤٨,٧٩٤	٣٩,١٥٦,٠٢٢	٣٦,٢٥٢,٤٠٣	اجمالي موجودات القطاع
(٨١,٥٢١,٤٩٦)								أرصدة القطاعات البنينة
٢٣٣,٤٨٨,٩٣٨								اجمالي الموجودات

ملاحظة: باستثناء الشركة الإسلامية التابعة، تم احتساب المخصصات الجماعية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الاستثماري والشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠١٠ :-								
١,٧٧٢,٠٢٠	١٢٠,٨٠٦	٣٢,٣٦٩	٣٢,٤٧٣	٦٨٣,٦٣٥	٢٦٧,٧١٣	٢١٨,٥٢٢	٤١٦,٥٠٢	إيرادات التشغيل
(٢٢٥,١٢٦)	(٧٦,٥٧٠)	-	(١٥٤)	(٣٢,٥٢٦)	-	(١٢,٩٧٢)	(١٠٢,٩٠٤)	صافي مخصص انخفاض القيمة
١,٥٥٢,٩٥٤	(١٠٦,٧٧٨)	٢٠,٧٣٢	(١٦٣)	٦٠١,٥٢٠	٢٤٤,٦٦١	١٢٢,٨١٨	١٧٠,١٦٤	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٢٢,١١٩)	-	-	٥١٦	-	-	(٢٢,٦٣٥)	-	ضرائب خارجية
١,٥٣٠,٨٣٥	(١٠٦,٧٧٨)	٢٠,٧٣٢	٣٥٣	٦٠١,٥٢٠	٢٤٤,٦٦١	١٠٠,١٨٣	١٧٠,١٦٤	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠								
٢٩١,١٨٤,٢٠٨	٣٨,٧٢٣,٩٢٩	٧,٦٨٤,٧٦٥	٤,٩٥٨,٠٥١	٩٢,٩١٠,٣٥٦	٧٦,٥٠٧,٨٤٩	٣٦,٢١٣,٩٠٢	٣٤,١٨٥,٣٥٦	اجمالي موجودات القطاع
(٧٩,٧٥٦,٩٣٨)								أرصدة القطاعات البنينة
٢١١,٤٢٧,٢٧٠								اجمالي الموجودات

ملاحظة: باستثناء الشركة الإسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الجماعية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركاتهم ذات الصلة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وفقاً للشروط الموضوعية من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة العليا

وفقاً لمتطلبات القانون رقم (١٦) لعام ٢٠٠٦ ، والقاضي بإنشاء مجلس أبوظبي للإستثمار ("المجلس") ، قامت الشركة الأم السابقة بتحويل حصتها إلى المجلس اعتباراً من ١ فبراير ٢٠٠٧.

تعتبر حكومة أبوظبي هي الجهة المهيمنة العليا.

الأحكام والشروط

تراوحت نسب الفائدة المحققة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من ١,٣١% إلى ١٣,٢٥% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠ : من ١,٦١% إلى ١٣% سنوياً).

تراوحت نسب الفائدة المتكبدة على ودائع العملاء المودعة من قبل أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لاشيء (حسابات لا تحمل فائدة) إلى ٢,١٤% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠ : لاشيء إلى ٣% سنوياً).

تراوحت إيرادات الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال الفترة من ٠,٥% إلى ١,٠٠% سنوياً (٣١ مارس ٢٠١٠ من ٠,٥% إلى ١,٠٠% سنوياً).

تتراوح الضمانات على سلفيات الأطراف ذات العلاقة من كونها غير مضمونة إلى مضمونة بالكامل.

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الأطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة	كبار المساهمين	أخرى	الإجمالي	الإجمالي (مدققة)		
					٣١ مارس ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
٨٣٠,٣٩٩	١٨٣,٦٥٠	١,٧٠٢,٩٧١	٢,٧١٧,٠٢٠	٢,٦٨٢,٣٩٧	القروض والسلفيات	
٤٢٣,٧٣١	٨٩١,٣٣٢	٣٦,٩٥٧,٠٠١	٣٨,٢٧٢,٠٦٤	٢٢,٣٤٢,٣٣٧	ودائع العملاء	
٥٨٤,٤٤٨	-	٢٤,٤٥٥,٢٣٨	٢٥,٠٣٩,٦٨٦	٢٦,٤٠٥,٧٠٤	الالتزامات والارتباطات الطارئة	

